Организация Объединенных Наций S/PV.5099



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

5099-е заседание
Понедельник, 13 декабря 2004 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Баали	(Алжир)
Члены:	Ангола	г-н Лукаш
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Чили	г-н Муньос
	Китай	г-н Ван Гуаня
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Германия	г-н Плойгер
	Пакистан	г-н Акрам
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Думитру
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Соединенные Штаты Америки	г-н Данфорт

Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 30 резолюции 1546 (2004) (S/2004/959)

04-64309 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 30 резолюции 1546 (2004) (S/2004/959)

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо представителя Ирака, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя участвовать в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Сумайди (Ирак) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-арабски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций Совета, я буду считать, что Совет согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение Специальному представителю Генерального секретаря по Ираку г-ну Ашрафу Кази.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Кази занять место за столом Совета.

Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 30 резолюции 1546 (2004) (S/2004/959).

На сегодняшнем заседании Совет Безопасности заслушает брифинги Специального представителя Генерального секретаря по Ираку г-на Ашрафа Кази и представителя Соединенных Штатов г-на Джона Данфорта, который выступит от имени многонациональных сил.

Г-н Кази (*говорит по-английски*): Находящийся на вашем рассмотрении доклад является вторым докладом, представленным Генеральным секретарем во исполнение пункта 30 резолюции 1546 (2004). Я полагаю, вы убедитесь в том, что, в целом, он не требует разъяснений. По этой причине я ограничусь лишь несколькими замечаниями.

Предстоящие выборы станут испытанием для нового политического порядка и переходного процесса в Ираке. Иракскому народу предстоит, воспользовавшись данной возможностью, заявить о своих политических правах путем голосования. Совершенно очевидно, что в своей массе иракцы намерены участвовать в выборах, вместе с тем определенные важные сегменты общества по-прежнему считают себя отчужденными или исключенными из политического переходного процесса.

В отчетный период общая обстановка в плане безопасности оставалась сложной. Насилие самых различных форм, которое в большинстве случаев отличается исключительной жестокостью и носит неизбирательный характер, негативно сказывается на жизни значительной территории страны. Ежедневно поступающие сообщения о повстанческой, террористической и криминальной деятельности, а также о военных операциях и операциях сил безопасности наглядно свидетельствуют о неустойчивости ситуации. Как всегда, главной жертвой является гражданское население.

В результате наших контактов практически со всеми слоями иракского общества, мы пришли к убеждению, что подавляющее большинство иракского народа отрицательно относится к насилию. Народ требует найти выход из этой ситуации путем создания правительства, которое пользовалось бы поддержкой большинства населения. Это стремление найти политическое решение политических проблем, в целом, разделяют все иракцы, за исключением некоторых непримиримых экстремистов. Огромное большинство населения, включая тех, кто на данном этапе предпочел остаться вне политического процесса, понимает, что насилие, учитывая его долгосрочные последствия, почти никогда не приносит желаемых результатов, и чаще всего явля

ется неэффективным с точки зрения достижения целей.

За последние три месяца Организация Объединенных Наций прилагала активные усилия по налаживанию широкого диалога с иракской общественностью, в том числе с теми, кто не участвует в политическом процессе, чтобы понять их нужды и устремления и убедить их включиться в политический процесс. Точно так же мы продолжаем призывать стороны, входящие в состав Временного правительства Ирака, активизировать свои усилия с целью охватить максимально широкие круги иракской общественности, по той причине, что всеохватывающий процесс является лучшей гарантией успеха переходного процесса.

Мои коллеги и я пытались убедить всех тех, с кем мы вели переговоры, в том, что предстоящие выборы должны служить платформой для выражения всевозможных оттенков политических мнений иракского общества и обеспечить надлежащую представленность всех слоев населения, этнических и религиозных групп, гражданского общества и независимых кандидатов. Следует отдать должное Временному правительству Ирака в том, что оно стремилось наладить отношения с отчужденными элементами и продолжает это делать. Оно нуждается в поддержке, чтобы активизировать свои усилия в этом направлении; от этого во многом зависит успех переходного процесса.

В силу того, что будущая Переходная национальная ассамблея будет также и учредительным собранием, она должна рассматриваться как орган, представляющий значительную часть иракского электората. Точно также для тех представителей оппозиции, которые заявляют о значительной политической поддержке, это может быть лучшей возможностью продемонстрировать эту поддержку, приняв участие в предстоящих выборах. Следовательно, нет иной альтернативы успешным всеобщим национальным выборам.

Свободные и справедливые выборы, организованные Независимой избирательной комиссией пока не стали частью иракской политической жизни. Поэтому тот факт, что иракцы, несмотря на сложную ситуацию в области безопасности, прилагают все усилия, чтобы воспользоваться этой возможностью участвовать в предстоящих выборах, имеет большое значение. Те, кто предпочел не участвовать в выборах или стремится подорвать этот процесс преобразований, ничего не выигрывают ни для себя, ни для своей страны. Сдержанность и готовность к компромиссу, проявленные в отношении определенных групп оппозиции, и их последующее решение отказаться от насилия и участвовать в политическом процессе, свидетельствует о том, что всегда есть место мирным альтернативным политическим решениям.

В то же время нельзя отрицать тот факт, что политические позиции по-прежнему чрезвычайно поляризованы. Наряду с твердым убеждением о необходимости проведения выборов в установленные Независимой наблюдательной комиссией Ирака (ННКИ) сроки, со стороны отдельных кругов раздавались призывы к бойкоту выборов. Другие призывали к тому, чтобы отложить выборы, чтобы со временем в результате усилий по примирению можно было залечить раны недавних событий. Чрезвычайно важно приложить все усилия для содействия диалогу, компромиссу и примирению между всеми иракцами, что будет способствовать созданию более безопасной обстановки. В противном случае существует реальная опасность того, что политический переходный процесс столкнется с препятствиями и отсутствием поддержки.

Успех переходного процесса будет также зависеть от устойчивой региональной и международной поддержки Временного правительства Ирака и представителей различных групп иракского гражданского общества и политических партий. Проходившая в конце ноября Конференция в Шарм-эш-Шейхе объединила основных региональных и международных субъектов, и на последующем региональном Совещании министров внутренних дел в Тегеране удалось закрепить успех на основе консенсуса, достигнутого в Шарм-эш-Шейхе. Принятые в Шарм-эш-Шейхе и Тегеране коммюнике должны помочь создать в регионе обстановку, благоприятствующую переходному процессу в Ираке. Политические усилия, направленные на то, чтобы заручиться поддержкой внутри Ирака, а также расширяющееся региональное сотрудничество с Ираком, укрепляют надежду на улучшение политической обстановки и ситуации в области безопасности, а также на достижение успеха в осуществлении переходного процесса в Ираке.

Я верю в то, что Временное правительство и народ Ирака могут и готовы успешно вести перего

воры относительно осуществления перехода к единому, демократическому и процветающему Ираку. Несмотря на существующие проблемы, Ирак обладает человеческим потенциалом и необходимыми ресурсами для восстановления. Кроме того, поддержка международного сообщества политическому и экономическому восстановлению Ирака была вновь подтверждена в октябре на проходившем в Токио совещании Международного механизма финансирования мероприятий по восстановлению в Ираке. Парижский клуб принял решение значительно сократить бремя внешней задолженности Ирака, и есть надежда, что другие страны-кредиторы последуют этому примеру. Значительные ресурсы были использованы на цели, связанные с чрезвычайной ситуацией и восстановлением, а также для оказания поддержки Независимой избирательной комиссии Ирака. Дополнительная экономическая помощь ожидается по мере успешного осуществления Ираком политического переходного процесса.

Потенциал Ирака остается самым надежным залогом успеха. Вот почему Организация Объединенных Наций остается в Ираке, несмотря на многие трудности. Мы чутко относимся и будем и далее так же относится к тому, что ожидает иракский народа от Организации Объединенных Наций. Мы преисполнены решимости не обмануть их ожиданий и понимаем, какую важную роль играет Организация Объединенных Наций в содействии переходному процессу, отвечающему интересам иракского народа.

Следующий год принесет нам много проблем и откроет много возможностей: выборы Переходной национальной ассамблеи, проведение референдума по конституции и общих выборов в рамках новой конституции. Поэтому чрезвычайно важно будет добиться широкого и всеобъемлющего консенсуса в рамках международного сообщества и, в частности, в рамках Совета в поддержку усилий Генерального секретаря и МООНСИ, направленных на осуществление нашего мандата по резолюции 1546 (2004) в максимально полном объеме, насколько это возможно в данных обстоятельствах.

При поддержке Совета Генеральный секретарь и я обязуемся и впредь делать все возможное для содействия обеспечению мира, стабильности и развития в едином Ираке.

Г-н Данфорт (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня я во исполнение резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности доведу до сведения Совета Безопасности последнюю информацию о положении в Ираке. В своем устном докладе я резюмирую более подробный письменный доклад, который мы сегодня публикуем.

Во-первых, от имени многонациональных сил я выражаю признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю за их доклад, который, по нашему мнению, является обстоятельным и обнадеживающим. Кроме того, я выражаю признательность сотрудникам группы Организации Объединенных Наций, работающим над проведением выборов в Ираке. Учитывая то, что обстановка в области безопасности в Ираке остается сложной, увеличение числа сотрудников Организации Объединенных Наций и расширение оказываемой ею поддержки имеют огромное значение для переходного политического процесса в Ираке. Присутствие Организации Объединенных Наций крайне необходимо для успешного проведения выборов 30 января следующего года и позднее, а также для экономического развития и восстановления.

Многонациональные силы насчитывают более 150 000 человек, включая военнослужащих и технический персонал, более чем из 30 стран. Они по-прежнему находятся в стране по приглашению правительства Ирака в целях содействия обеспечению безопасности и стабильности, а также для помощи иракцам в установлении демократии. Вместе с правительством Ирака и международными и национальными неправительственными организациями эти силы оказывают всестороннюю гуманитарную помощь и специализированную поддержку в области восстановления. Кроме того, силы, безусловно, принимают энергичные меры по изоляции и нейтрализации тех, кто угрожает безопасности иракского народа. Персонал сил продолжает отважно и неустанно трудиться вместе со своими иракскими партнерами, ведя борьбу с терроризмом, уничтожая угрожающее стабильности Ирака оружие, осуществляя сбор разведывательной информации и проводя боевые операции против повстанцев и террористов. Хотя противники мира и безопасности продолжают оказывать ожесточенное сопротивление, многонациональные силы добиваются прогресса в создании условий, которые позволят про

вести свободные и справедливые выборы и обеспечить переход к демократии.

Подразделения многонациональных сил, задачей которых является восстановление и помощь социальному сектору, осуществляют ремонт мостов, портов, дорог и железнодорожных путей. Они строят и ремонтируют школы, больницы, почты и другие общественные здания по всему Ираку. Они оказывают людям медицинскую помощь и проводят вакцинацию гражданского населения. Подразделения многонациональных сил, призванные обеспечивать безопасность, продолжают уничтожать тысячи тонн боеприпасов и мин, которые иначе могли бы использовать повстанцы в целях дестабилизации правительства.

В резолюции 1546 (2004) приветствуются усилия Временного правительства Ирака по созданию собственных сил безопасности. Многонациональные силы помогают создать такой потенциал, занимаясь набором, подготовкой, экипировкой военнослужащих для иракских сил безопасности и повышением их мастерства. В настоящее время иракские силы безопасности, в которые входят полиция, органы пограничного контроля, армия, национальная гвардия, силы реагирования, силы специального назначения, военно-воздушные силы и силы береговой охраны, насчитывают около 116 240 обученных и экипированных военнослужащих, что почти в три раза больше по сравнению с прошлым отчетным периодом. Несмотря на эти позитивные тенденции, предстоит еще многое сделать, прежде чем силы Ирака смогут полностью взять на себя ответственность за обеспечение безопасности в стране.

Пока иракские силы не будут полностью обучены и готовы к действию, а повстанцы не перестанут терроризировать страну, обеспечение безопасности будет оставаться серьезной проблемой. В течение месяцев, прошедших после представления нами предыдущего доклада Совету, мы были свидетелями серьезных нападений на многонациональные силы и иракских жителей с применением стрелкового оружия и реактивных противотанковых гранатометов, минометов и взрывных устройств. Стремясь сорвать процесс восстановления страны, повстанцы нападают на иракцев, работающих на правительство, а также на иностранных сотрудников и рабочих.

Многонациональные силы понимают обеспокоенность Организации Объединенных Наций безопасностью своих отважных и преданных сотрудников и полны решимости обеспечить безопасность увеличивающегося персонала Организации Объединенных Наций в Ираке. Мы обеспечиваем его безопасность и настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций направить в страну дополнительный персонал. Дополнительная поддержка со стороны Организации Объединенных Наций имеет огромное значение для будущего Ирака и особенно для успешного проведения выборов в следующем месяце.

Резолюция 1546 (2004) санкционировала создание отдельной структуры, призванной обеспечивать безопасность персонала Организации Объединенных Наций в Ираке. Пока ее нет, ее функции выполняют войска Соединенных Штатов. Нас радует то, что недавно правительства ряда стран подтвердили свое намерение участвовать в такой отдельной структуре, создание которой санкционировано резолюцией, и мы надеемся, что такая группа будет введена в действие к январю 2005 года, то есть к выборам. Кроме того, Организация Объединенных Наций предпринимает важные шаги по обеспечению безопасности своих сотрудников за счет формирования солидного подразделения штатной охраны и команды личной охраны. В течение довольно долгого времени обеспечение безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций в Ираке будет одной из основных задач, и мы самым решительным образом призываем доноров активизировать помощь войсками и финансовыми средствами.

Мы возлагаем большие надежды на выборы в Ираке, намеченные на 30 января. Эти выборы станут не завершением этапа, а его началом, — важным шагом на пути к созданию демократической страны. Упорство и неуклонная приверженность делу, а также эффективное партнерство между народом Ирака, многонациональными силами и Организацией Объединенных Наций помогут обеспечить рождение свободного и демократического Ирака на руинах тирании и терроризма, от которых так долго страдала эта страна. Этот день станет великим днем для Ирака, для Организации Объединенных Наций и для всего мира.

Полный, письменный вариант этого доклада будет представлен для распространения в качестве документа Совета.

Г-н Сумайди (Ирак) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить членов Совета за то, что они удовлетворили мою просьбу выступить перед ними сегодня. Я с удовлетворением отмечаю, что уже второй раз подряд Ирак приглашают выступить в ходе открытых брифингов о нынешней ситуации в стране. Это вполне естественно и справедливо. Я готов и впредь находиться в распоряжении Совета всякий раз, когда он будет рассматривать вопросы, касающиеся Ирака. Такой диалог полезен и непременно будет продуктивным.

Генеральный секретарь представил Совету всесторонний доклад о развитии ситуации в Ираке и об участии Организации Объединенных Наций в этом процессе. В целом он предоставляет собой справедливую оценку и ободряющее подтверждение ценностей и целей, сформулированных в резолюции 1546 (2004) и позднее — в ходе международной конференции по Ираку в Шарм-эш-Шейхе. Хотя мы в целом согласны с докладом, некоторые его части нуждаются в определенном осмыслении и комментариях.

Выборы, намеченные на 30 января 2005 года, являются, пожалуй, самым важным из предстоящих событий в Ираке. В Законе о государственном управлении Ираком на переходный период предусматривается процесс, призванный привести к созданию демократического правительства и системы сдержек и противовесов, которые ранее были неведомы Ираку. Выборы являются решающим шагом на этом пути. Смысл существования Временного правительства Ирака состоит в том, чтобы осуществлять руководство Ираком на этом этапе политического процесса и обеспечить проведение выборов. В ходе следующего этапа временное правительство Ирака разработает постоянную конституцию и будет осуществлять контроль за проведением следующих выборов, которые в соответствии с этой конституцией должны состояться 15 декабря 2005 года, а новое правительство приступит к исполнению своих обязанностей к концу 2005 года. Это чрезвычайно напряженный график, но иракцам как можно скорее необходимы законное правительство и восстановление нормальной жизни, и они очень стремятся к этому.

Мое правительство, безусловно, хорошо осведомлено о нынешнем положении в области безопасности, и оно напряженно работает над его урегулированием. Но мы полагаем, что на нас лежит правовое и политическое обязательство перед народом Ирака — обязательство, которое мы намерены выполнить, причем, по возможности, в установленные сроки. В этом контексте Закон о государственном управлении и резолюция 1546 (2004) содержат график проведения выборов, и подавляющее большинство иракцев хочет, чтобы выборы прошли в запланированные сроки, и ожидает этого; отложить их означало бы сделать уступку террористам, цель которых состоит в подрыве политического процесса и в срыве выборов.

В докладе Генерального секретаря упоминается о тех, кто призывает к бойкоту выборов. В нем также говорится также:

> «Хотя ряд партий и организаций заявили о своей поддержке проведения выборов в установленные сроки, некоторые другие объявили, что они, возможно, будут бойкотировать выборы. Это подчеркивает настоятельную необходимость достижения консенсуса по этому важному вопросу в более широких рамках решения задачи национального примирения» (*S/2004/959, пункт 10*).

При чтении этих строк может создаться впечатление, что число тех, кто призывает к бойкоту выборов, равно числу тех, кто хочет принять участие в них. Это далеко не так. Кроме того, если под словом «консенсус» мы понимаем единодушие, то мы ставим перед собой непосильную задачу. При этом мы полностью осознаем необходимость национального примирения, которого будем энергично добиваться. Действительно, существуют группы и отдельные лица, которые взяли на себя право выступать от имени целых общин в Ираке. Тем не менее нет оснований полагать, что они выступают от имени каких-то многочисленных групп иракцев. Разумеется, у них могут быть свои взгляды. Если, отстаивая их, они не будут прибегать к насилию, они вольны принимать участие в политическом процессе.

Нет оснований полагать, что тем, кто призывают к бойкоту, удастся склонить на свою сторону большую часть населения Ирака. В других странах, находящихся на этапе перехода к демократии, бой

коты не имели успеха. Вряд ли Ирак станет исключением в этом отношении. Если будет возможность, то иракцы в массовом порядке примут участие в первых в своей жизни свободных выборах.

Риском для выборов, их авторитета и широкого охвата будет, скорее, не бойкот, а кампания насилия и запугивания населения в целом с целью срыва выборов. Правительство делает все от него зависящее для борьбы с этой опасностью и для сведения к минимуму этой кампании террора, защищая при этом права всех граждан на свободное волеизъявление. И здесь нам нужна неизменная помощь всех заинтересованных сторон; мы также нуждаемся в помощи от наших соседей и настаиваем на ее предоставлении.

В докладе Генерального секретаря отмечается, что в некоторых районах Ирака обстановка ухудшилась, но при этом отмечается также, что в большинстве районов Ирака ситуация относительно спокойная. В докладе косвенно критикуется применение силы для подавления террористов в Эль-Фаллудже. Тем не менее, в нем не предлагается никакой альтернативы тем мерам, которые мы тщетно принимали на протяжении нескольких месяцев. В докладе положительно отмечаются усилия Временного правительства Ирака, направленные на установление контактов и на подключение к переговорам групп, которые готовы вступить в них. Однако, несмотря на все эти усилия, мы видели, как возросли дерзость и жестокость актов, направленных против иракских детей, женщин и мужчин, становящихся жертвами массовой гибели. Временное правительство Ирака пришло к выводу, что те, кто несет ответственность за эти зверства, не заинтересованы в переговорах, а те, кто ведет диалог с правительством, не в состоянии положить конец насилию. Поэтому стратегия Временного правительства Ирака должна заключаться в том, чтобы лишить террористов, стремящихся подорвать переходный процесс, надежного убежища в Ираке. Ни одно ответственное правительство не может поступить иначе.

Полученная недавно в ходе военных операций в Эль-Фаллудже информация подтверждает правильность действий Временного правительства Ирака. Мы нашли в Эль-Фаллудже не менее 203 крупных тайных складов оружия, 11 цехов по производству самодельных взрывных устройств и три застенка для расправ над похищенными и заложниками. Разве правительство может оставаться в стороне, когда жители Эль-Фаллуджи, сотрудники иностранных организаций, предоставляющих помощь, и другие лица, находящиеся в Ираке, становятся жертвами террора и расправ? Правительство не может функционировать в отсутствие правопорядка, а без правительства могут возобладать лишь хаос и еще большие страдания. У меня есть карта, на которую нанесены все те места, о которых я сказал. Те, кому интересно, могут получить у нас подробные фотографии этих находок.

Обнадеживающий результат вторжения в Эн-Наджафу в начале этого года является еще одним подтверждением правильности твердой политики Временного правительства Ирака. К большому облегчению жителей Эн-Наджафы и Ас-Садр-Сити, сегодня там установилось спокойствие и началось осуществление программ восстановления с участием самих общин. В докладе также говорится об этом.

Применение широкомасштабной военной силы в любом городе не может быть предпочтительным вариантом ни для одного ответственного или сострадательного правительства. Однако это становится необходимостью, если это — единственный способ спасти всю страну от еще больших страданий и обеспечить ей безопасное будущее.

Что касается участия Организации Объединенных Наций в оказании нам помощи при подготовке выборов, то мы приветствуем решение Генерального секретаря об увеличении числа сотрудников для содействия проведению выборов в Ираке. Однако, несмотря на увеличение числа, их по-прежнему недостаточно, и мы обеспокоены тем, что нехватка сотрудников может негативно сказаться на нашей готовности к выборам. Нас интересует, как Организация Объединенных Наций может выполнять лидирующую роль, возложенную на нее резолюцией 1546 (2004), если она по-прежнему оторвана от основной массы населения. Фраза «насколько позволят обстоятельства» не должна служить индульгенцией, используемой для оправдания недостаточной представленности на местах в Ираке.

В докладе Генерального секретаря весьма откровенно признается, что работа Специального представителя ведется в основном в международной зоне или на удалении — из столиц иностран

ных государств, — а не на территории Ирака, где она столь необходима. При организации контактов с иракскими официальными лицами предпочтение зачастую отдается, как представляется, видеоконференциям или телефонным разговорам не с территории Ирака, или даже с помощью писем, которые потом каким-то образом неизбежно попадают в прессу. Мы считаем, что не только подготовка к выборам, но и чрезвычайно важная работа в гуманитарной области и в области развития значительно выиграли бы от прямых контактов в Ираке между официальными лицами Организации Объединенных Наций и их коллегами во Временном правительстве Ирака и в провинциях. Несмотря на относительные мир и стабильность в северных и южных районах Ирака, и там ощущается резкая нехватка персонала Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что в неотложном порядке будут приняты меры для наращивания присутствия Организации Объединенных наций в этих районах Ирака. Это область, в которой добиться сдвигов можно достаточно быстро. Мы также настоятельно призываем быстрее найти замену бывшему заместителю Специального представителя и Координатору по гуманитарным вопросам г-ну Россу Маунтину.

Временное правительство Ирака благодарит Специального представителя Ашрафа Кази за его усилия, учитывая тяжелую обстановку, в которой он работает.

Никто не должен забывать о трагической и героической гибели сотрудников Организации Объединенных Наций 19 августа 2003 года. Тем не менее важно, чтобы за короткое время, оставшееся до выборов, Организация Объединенных Наций расширила свое присутствие и активизировала свою деятельность в Ираке.

В заключение я хотел бы еще раз повторить, что, в целом, мы согласны с содержанием доклада Генерального секретаря. Мы высоко оцениваем все усилия, предпринятые им и его коллегами для оказания помощи Ираку. В докладе Генерального секретаря говорится, что

> «взаимоусиливающая динамика пользующегося доверием политического процесса в совокупности с улучшением ситуации в плане безопасности дает наилучшие шансы на достижение цели обеспечения стабильного, прочного и демократичного переходного процесса» (*там же, пункт 8*).

Мы полностью согласны, и хотели бы добавить третий фактор — оживление экономики. В решении всех этих задач нам не обойтись без помощи со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

Председатель (*говорит по-арабски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я хотел бы сейчас пригласить членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.